



زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۸۰ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون سیاسی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۹

1- is a condition occurring in pre- socialist societies, where the human nature of man is made other than what man is really capable of being.

1. Deviation 2. Fascism 3. Alienation 4. Capitalism

2-Fascist theory promises to defeat communism by establishing a true socialism.

1. تئوری فاشیسم نویددهنده این است که با استقرار یک سوسیالیسم راستین موجب شکست کمونیسم خواهد شد
2. فاشیسم نوید می دهد که با استقرار سوسیالیسمی راستین کمونیسم را شکست دهد
3. فاشیسم نوید می دهد که با استقرار سوسیالیسمی «راستین» کمونیسم را منتفی می سازد
4. تئوری فاشیستی نوید می دهد که با استقرار یک سوسیالیسم «راستین» موجب شکست کمونیسم خواهد شد

3-Arm control has little to do with moral stances or international public opinion.

1. کنترل تسلیحاتی ارتباط چندانی با مواضع اخلاقی و افکار عمومی در سطح بین المللی ندارد
2. کنترل تسلیحاتی مرتبط با اصول اخلاقی و افکار عمومی و بین المللی است
3. کنترل تسلیحاتی ارتباط ناچیزی با مناسبات اخلاقی و روابط عمومی در سطح بین المللی دارد
4. کنترل تسلیحاتی ارتباط کمی با اصول اخلاقی و عقاید عمومی بین المللی دارد

4-The idea of behavioural arm control is to reduce the possibility of war by accident, when one country's apparently belligerent activities are taken to imply a threat to another, which then begins to respond.

1. فعالیتهای به ظاهر نمایشی 2. فعالیتهای به ظاهر رزمی
3. عملیات خصمانه ظاهری 4. عملیات ظاهرا خصمانه

5-Conflict between Israel and its Arab neighbours started as soon as the United Nations gave the State of Israel official existence.

1. هویت صوری 2. موجودیت صوری
3. موجودیت رسمی 4. هویت رسمی

6-The process continued in direct Soviet- American talks on the limitation of strategic weapons.

1. در مورد 2. روی 3. حوزه 4. پیرامون

7-The idea that there is some natural antipathy between white and non- white is palpably false.

1. درگیری 2. انزجار 3. برخورد 4. تبعیض



زمان آزمون (دقیقه): ۸۰ : تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ : تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون سیاسی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۹

8-The US cabinet, which consists of the politically appointed heads of departments, has no decision-making power.

1. متشکل از سران منتصب وزارتخانه های سیاسی
2. متشکل از روسای سیاسی منتصب وزارتخانه ها
3. شامل وزرای منتخب وزارتخانه های سیاسی
4. شامل وزیران سیاسی منتصب وزارتخانه های

9-The governor employs so large a proportion of the work- force as to make it impossible not to wield enormous influence.

1. دولت بخش عظیمی از نیروی کار را استخدام می کند تا در دست داشتن تاثیر فوق العاده را ممکن سازد
2. حکومت بخش اعظم نیروی کار را استخدام می کند تا نقش آن در تاثیر فوق العاده امکانپذیر نشود
3. دولت بخش عظیمی از نیروی کار را به کار می گمارد تا نقشی فوق العاده نداشته باشد
4. حکومت بخش عمده نیروی کار را استخدام می کند تا نفوذش در عملکرد فوق العاده ممکن نشود

10- Clearly this view of Christianity is at odds with the way in which the institutions and theology of the church developed in later centuries.

1. قانون اساسی
2. رسوم
3. سازمانها
4. قوانین

11-In some countries or territories, conflicts between Christian sects are the entire basis for political alignment.

1. درگیری میان فرقه های مسیحی اساس کامل تعهد سیاسی است
2. تنش میان احزاب سیاسی پایه اساسی تعهد سیاسی است
3. درگیری میان فرقه های مسیحی اساس تعهد سیاسی کامل است
4. تنش بین احزاب مسیحی، اساس کامل تعهد سیاسی است

12-Granting unlimited inspection powers to the authority to safe- guard against violations....

1. تفویض قدرت بازرسی نامحدود به این مرجع برای جلوگیری از تخلفات
2. تفویض اختیار نامحدود بازرسی به این مرجع برای جلوگیری از تخلفات و تامین امنیت
3. تفویض قدرت نامحدود بازرسی به این مرجع به منظور تامین امنیت
4. تفویض اختیار بازرسی نامحدود به این مرجع به منظور جلوگیری از تخلفات



زمان آزمون (دقیقه): ۸۰ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون سیاسی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۹

13-In United Kingdom, civil liberties are simply part of the ordinary law of the land.

۱. آزادی های مدنی به طور ساده بخشی از قانون معمولی سرزمین است
۲. آزادی های مدنی تنها بخشی از قانون متعارف آن کشور است
۳. آزادی مدنی به طور ساده بخشی از قانون متعارف آن کشور محسوب می شود
۴. آزادی مدنی تنها بخشی از قانون معمول آن کشور را تشکیل می دهد

14-Such behavior may derive from adherence to the general principle of abstention from violence, or indeed from the closely-related principle of pacifism.

۱. چنین رفتاری ممکن است از وفاداری به اصل کلی پرهیز از خشونت و یا در واقع از اصل کاملاً مرتبط با آرامش طلبی ناشی شده باشد
۲. چنین کرداری می تواند از وفاداری به اصل کلی پرهیز از خشونت و یا در حقیقت از اصل مرتبط با آن یعنی آرامش طلبی نشأت گرفته باشد
۳. چنین رفتاری ممکن است به خاطر پایبندی به اصل کلی پرهیز از خشونت و یا در واقع از اصل مرتبط با آن یعنی صلح طلبی نشأت گرفته باشد
۴. چنین کنشی می تواند از پایبندی به اصل کلی پرهیز از خشونت و یا در حقیقت از اصل مرتبط با آن یعنی صلح طلبی نشأت گرفته باشد

15-In the case of the National Party's alliance with the liberals is, consequently, virtually indestructible.

۱. اساساً فناپذیر
۲. واقعاً فناپذیر
۳. عملاً فناپذیر
۴. واقعاً فناپذیر

16-By World War I imperialism had reached its zenith and began slowly to reced.

۱. به تدریج در سرایشی افتاد
۲. کم کم به اوج خود رسید
۳. به تدریج به چالش کشیده شد
۴. کم کم گسترش یافت

17-Gandhi was dissatisfied with the English term "passive resistance".

۱. ایستادگی فعال
۲. مقاومت منفی
۳. پافشاری منفی
۴. مقاومت نامعلوم

18-In several countries of Eastern Europe since 1945 the use of non-violent action has been particularly prominent.

۱. عمل غیر خشن به طور خاص حضور داشته است
۲. پرهیز از خشونت کاملاً مشهود بوده است
۳. پرهیز از عمل خشونت آمیز کاملاً مشهود بوده است
۴. استفاده از عمل غیر خشن کاملاً چشمگیر بوده است

19-Classical Athens could only manage to employ the system.

۱. استخدام کردن
۲. به کار گرفتن
۳. استفاده کردن
۴. گستردن



زمان آزمون (دقیقه): ۸۰ : تشریحی : ۰

تعداد سوالات : تستی : ۳۰ : تشریحی : ۰

عنوان درس : ترجمه متون سیاسی

رشته تحصیلی / کد درس : مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۹

20- In a federal system each authority therefore has sovereignty within its own sphere of responsibilities.

1. استقلال 2. نهاد 3. اختیار قانونی 4. خودمختاری

21- In Gualism, there is a centralized state with a powerful executive and without France's traditional burden of a powerful but anarchic parliament.

1. بدون مسئولیت های پارلمان سنتی قوی اما بی نظم فرانسه
2. بدون وظایف سنتی قوی اما بی نظم فرانسه در پارلمان
3. بدون وظایف سنتی فرانسه در پارلمان قوی و بی نظم
4. بدون مسئولیت های سنتی پارلمانی قدرتمند اما بی نظم فرانسه

22- By the end of 1970s France too had begun to find its ex-colonial citizens politically embarrassing.

1. شهروندان کشورهای استعمارگر سابق به لحاظ سیاسی دستپاچه می شوند
2. در کشورهای استعمارگر سابق شهروندان شرمساری سیاسی به همراه دارند
3. شهروندان کشورهای استعمارگر سابق برایش بدنامی سیاسی به همراه دارند
4. در کشورهای استعمارگر سابق شهروندان به لحاظ سیاسی دستپاچه می شوند

23- As the IMF is inevitably linked to capitalist economic systems and theory, it was spurned by most members of COMECON.

1. منسوخ شد 2. کنار گذاشتند 3. آن را رد کردند 4. کنار زده شد

24- During the early stages of the conflict between the UN and Iraq the language and concepts of just war theory were prominent in public debate.

1. مهم 2. با نفوذ 3. مسلط 4. با ارزش

25- After US military failure, MacArthur was relieved of his command.

1. از قید و بند رها شد 2. از فرماندهی برکنار شد
3. از سمت خود کنار گذاشته شد 4. از تسلط دیگران آزاد شد

26- The search was conducted under the slogan of تنش زدایی.

1. detente 2. fermentation 3. alliance 4. modification

27- President Mikhail Gorbachev finally ببرون کشیدن the last soviet troops.

1. withdrew 2. pledged 3. exploited 4. disposed



زمان آزمون (دقیقه): ۸۰ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون سیاسی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۹

28- From 1969 to 1982 West Germany was ruled by a coalition of Social Democrats and Free Democrats which many commentators thought پایدار.

1. disproportionate 2. indissoluble 3. transient 4. impermanent

29- With فروپاشی of Soviet domination in Eastern Europe, and of Communism throughout the former Soviet bloc, it is unclear whether containment will have any policy relevance in the future.

1. hindsight 2. exponent 3. collapse 4. adherence

30- The main problem in any democratic system is that of establishing a/ an تعادل between freedom and authority.

1. requirement 2. legislation 3. sphere 4. equilibrium